



第七十三期

And Asia's Best Restaurant is...

亞洲最棒的餐廳是...

Every year, the British magazine *Restaurant* makes a list of the top-50 restaurants in the world. The list is based on a **poll** of international chefs, food experts, restaurant **critics**, and previous winners.

每一年，英國雜誌【Restaurant 餐廳】列出全球最佳五十大。這份清單是根據國際廚師、美食專家、餐廳評論家及先前得獎者們的票選結果而出。

Besides choosing the world's top-50 restaurants, the magazine also publishes a list of Asia's top-50 restaurants.

For the last three years in a row, the same restaurant has taken the top spot: Gaggan in Bangkok, Thailand.

除了選出全球前五十大餐廳之外，這份雜誌也會刊登亞洲前五十大餐廳的名單。同一間餐廳過去三年都得到了第一名頭銜：Gaggan餐廳，位於泰國曼谷。

Despite it's location in Thailand, Gaggan is not a Thai restaurant. Rather, it features Indian-influenced **cuisine**. Chef Gaggan Anand was born in Kolkata, India and moved to Bangkok in 2007 to work in a modern Indian restaurant. Later he did an internship at elBulli in Spain, long considered one of the world's best restaurants. Back in Bangkok, he opened Gaggan in 2010 with a dream of elevating Indian cuisine to the level of international fine dining.



儘管地點位於泰國，Gaggan 卻不是泰式料理餐廳。反而，是一間受到印度菜色影響的特色餐廳。主廚 Gaggan Anand 出身於印度的加爾各達，在 2007 年搬到曼谷並在一家現代化的印度餐廳工作。接著他到西班牙的 elBulli 餐廳實習，這是一家長久以來被公認為全球頂級餐廳的其中之一。回到曼谷後，他在 2010 年開辦 Gaggan，希望能將印度料理提升到國際頂級料理之流。

Much like the cooking style developed at elBulli, Gaggan's dishes are works of **experimental** art, including



things such as **edible** silver, flavored **foam**, and balls filled with spices.

就像elBulli所發展出的廚藝風格，Gaggan的菜色就像是實驗藝術的傑作，包含可食用銀箔、泡沫醬汁及辣椒香料球。

This year, Gaggan also took the 7th spot on the list of the top-50 restaurants in the world.

今年，Gaggan 也得到了全球最佳五十大餐廳的第七名。

Vocabulary 好字精選

1. poll (n) a survey 民調；投票，選舉

According to most polls, Clinton was going to win the election.

根據大部分的民調，Clinton 將會贏得這次選舉。

2. critic (n) a person who reviews movies, restaurants, etc. 批評家；評論家

Most critics hated Adam Sandler's most recent movie.

大部分的評論家都厭惡亞當山德勒的最新電影。

3. cuisine (n) the food of a certain culture or country 烹飪；菜餚

Chinese cuisine is popular all over the world.

中國菜聞名全世界。

4. elevate (v) raise 舉起；提升...的職位

The singer's latest cover song elevated her to the status of a superstar.

這位歌手的最新單曲使她躍升為超級明星。

5. experimental (adj) trying new things/techniques 實驗性的

Samantha finds most experimental music kind of weird.

Samantha 發現大部分的實驗音樂都有點古怪。

6. edible (adj) can be eaten 可食用的

Our company has come up with a new kind of edible cup.

我們公司設計出新款可食用的杯子。

7. foam (n) lots of small bubbles 泡沫；滅火泡沫

Our kids love playing with bath foam.

我們的孩子很愛玩沐浴泡泡。

Phrases and Sentence Patterns句型解析

1. in a row (adv phr) consecutively 一個接一個地；連續不斷地

Marcus hasn't eaten anything for two days in a row.

Marcus 已經連續兩天沒吃東西了。

2. take the top/first spot/place (phr) to win a contest/competition 贏得第一名

Parker took the first place in the marathon.

Parker 在馬拉松比賽贏得第一名。

3. to do sth. with a dream/goal/hope of V-ing (sentence pattern) to do something with the hope of achieving something 以...為目標做某件事情

Kevin talked to Martin with the goal of convincing him not to break up with Amy.

Kevin 的談話目標是要說服 Martin 不要和 Amy 分手。

4. fine dining (expression) to describe fancy restaurants/eating culture 精緻餐廳或精緻美食

Paris is world-renowned for its fine dining.

巴黎因精緻美食而聞名世界。



我們的服務

- ◆ 協助規劃及建置英日語線上學習測驗平台
- ◆ 協助學校舉辦測驗或比賽活動規劃
- ◆ 協助學校建置數位化題庫系統
- ◆ 協助學校整合課程與線上教學資源
- ◆ 提供筆試卷製作及閱卷服務

版權宣告

本內容版權為驛鉅數位科技有限公司所擁有，由 [Easy test線上學習測驗平台](#) 提供，未經授權請勿作商業使用。

轉載時請勿修改圖片文字內容等資訊，並保留版權宣告的相關訊息，否則將視為侵權使用。

© Hwa jiu Digital Technology Ltd. All Rights Reserved. Provided by Easy test.

Please do not change any contents and information when you forward this newsletter, and keep all messages of COPYRIGHT. Or you will infringe the rights of Hwa jiu Digital Technology Ltd..



第七十三期

André Chiang Opens New Restaurant in Taipei

江振誠(André Chiang)在台北的新餐廳開張大吉

André Chiang is a chef who was born in Taiwan, raised in Japan, and embarked on his career in France. After 15 years in France, he was the head chef at *Le Jardin des Sens*, a top-rated restaurant. However, it was in Singapore in 2010 that he opened the restaurant *André* that helped him to **attain** celebrity chef status. The restaurant was recently voted the 2nd best restaurant in Asia and 14th best in the world.

江振誠在台灣出生，在日本長大，然後在法國開展他的職業生涯。在法國15年後，他曾任蒙佩利爾德桑花園酒店(位於南法的米其林二星餐廳)，一間頂級餐廳的主廚。然而，2010年時當他在新加坡的餐廳*André*開張時，才讓他晉升為名廚等級。最近，*André*被票選為亞洲第二、世界排名14的餐廳。



In 2014, Chiang went back to his roots and opened a new restaurant in the capital city, Taipei, of his birth land, Taiwan. Within a year *RAW* was considered the best restaurant in Taipei, and it is **notoriously** difficult to get a reservation there, with 4000-6000 reservation requests per day. 2014年，江鮭魚返鄉，回到他的出生地台灣的首都台北開了一間新餐廳。開幕一年內，*RAW*被視為台北最棒的餐廳，要在那裡訂到位子可是出名的難，每天都有四千至六千筆要求訂位。

Taiwan is a country famous for its delicious street snacks, but *RAW* emphasizes the concept of fine European-style dining, with **brilliantly** colorful, **artistically** presented dishes featuring many local Taiwanese ingredients such as seaweed, sashimi, and guava. The menu features NTD1800-2800 eight-course meals **showcasing** the best of Chiang's work. The restaurant itself features **gorgeously** smooth Taiwanese pine wood surfaces and dramatic flower displays, resulting in a natural and casual dining atmosphere.



台灣是個以美味的街頭小吃聞名的國家，但*RAW*的重點在精美的歐式餐點的概念，有色彩豐富、藝術質感的擺盤，以許多台灣的在地食材為特色，像是海帶、生魚片及芭樂。菜單以八道菜為一份餐點，每份1800至2800元，展現江的手藝之最。餐廳本身採用華美柔和的松木鋪成地板，以亮

眼的花藝擺設點綴，創造一股自然又愜意的用餐氣氛。

The restaurant is located near Jiannan Road MRT station and reservations can be made online two weeks in advance, but often book up in the first 3 seconds!

餐廳位置近於捷運劍南路站，兩周前即可預訂，但通常在訂位開始的前三秒就已客滿！

Vocabulary 好字精選

1. attain (v) achieve 得到，達成

If you attain gold membership status with this airline, you don't have to wait in lines to check in.

假如你獲得這間航空公司的金色會員資格，你要辦理登機手續就不需要排隊了。

2. notoriously (adv) famously (often in a negative way) 惡名昭彰地

This night market is notoriously crowded on Saturday evenings.

這裡的夜市在周六晚上出名的擁擠。

3. brilliantly (adv) brightly/intelligently 出色地，明亮地

The lights in the stadium shone brilliantly as the sky darkened.

天黑時體育館的燈光通明。

4. artistically (adv) in an artistic way 藝術地，美術地

Pia's bedroom is artistically decorated with postcards that she has received from around the world.

Pia 用她收到來自世界各地的明信片來裝飾她的臥房。

5. showcase (v) feature, highlight, show off 陳列，使展現

The exhibit showcases some of the finest work of local artists.

展覽呈現了當地藝術家最傑出的作品。

6. gorgeously (adv) beautifully 華美地，漂亮地

Wow, Maggie! Your hair is done up gorgeously today! 哇 Maggie！你的頭髮今天打理得好漂亮！

Phrases and Sentence Patterns 句型解析

1. embark on (phr) to begin 著手，開始；登船

We will embark on our journey to Greece tomorrow morning. 我們明天早上將會啟程去希臘旅行。

2. go back to one's roots (phr) to return to one's origins or something one used to do/be good at/enjoy 回歸根本/回歸本行

The band tried doing hip-hop on one of their albums, but their fans didn't like it so now they have gone back to their roots of rock music.

這個樂團有張專輯嘗試嘻哈風，但他們得粉絲不喜歡，因此現在他們又回歸本行去做搖滾樂。

3. be famous/known/renowned for N/V (phr) to be famous because of some feature 因...而有名/出名

This amusement park is famous for having the world's fastest roller coaster.

這間遊樂園因為有世上最快的雲霄飛車而出名。



我們的服務

- ◆ 協助規劃及建置英日語線上學習測驗平台
- ◆ 協助學校舉辦測驗或比賽活動規劃
- ◆ 協助學校建置數位化題庫系統
- ◆ 協助學校整合課程與線上教學資源
- ◆ 提供筆試卷製作及閱卷服務

版權宣告

本內容版權為驍鉅數位科技有限公司所擁有，由 [Easy test線上學習測驗平台](#) 提供，未經授權請勿作商業使用。

轉載時請勿修改圖片文字內容等資訊，並保留版權宣告的相關訊息，否則將視為侵權使用。

© Hwa jih Digital Technology Ltd. All Rights Reserved. Provided by Easy test.

Please do not change any contents and information when you forward this newsletter, and keep all messages of COPYRIGHT. Or you will infringe the rights of Hwa jih Digital Technology Ltd..